



UNION SCHWEIZERISCHER KURZWELLEN-AMATEURE
UNION DES AMATEURS SUISSES D'ONDES COURTES
UNIONE RADIOAMATORI DI ONDE CORTE SVIZZERI
UNION OF SWISS SHORT WAVE AMATEURS

Member of the International Amateur Radio Union (IARU)

Fiche d'information : Le trafic radioamateur via les stations relais

Objectif des stations relais

Les stations relais sont destinées aux liaisons régionales entre et avec les stations mobiles et les utilisateurs de radios portatives. Les stations qui souhaitent s'entendre directement et avoir une conversation personnelle plus longue passent sur un canal simplex.

Généralités

L'utilisation des stations relais exige un respect mutuel particulier et un comportement discipliné. Il faut également être conscient du fait que les communications radio via les stations relais ont de nombreux auditeurs. Le radioamateur individuel est souvent évalué sur la base de sa technique d'exploitation via les stations relais est jugé sur son comportement. Il appartient à chacun de veiller à ce que ce jugement ne soit pas défavorable et à ce que les candidats à la licence et les autres personnes intéressées par le radioamateurisme reçoivent un bon exemple. Les radioamateurs qui, malgré un avertissement, font fi des règles de bienséance évidentes ou des limites du bon goût, doivent être évités comme interlocuteurs ; les tables rondes humides ainsi que les discussions sur la religion et la politique appartiennent à la table des habitués. Le non-respect de ce principe nuit à l'image des radioamateurs auprès des autorités et du public. L'expérience montre que les conséquences d'une publicité négative sont difficilement rattrapables.

Règles de base du déroulement du trafic

Des appels répétés en peu de temps ne sont pas nécessaires sur les stations relais ; un bref appel CQ ou un bref appel ciblé à la station souhaitée suffisent (HB9QQ de HB9RRR). Une fois la liaison établie, la durée de chaque passage doit être courte. afin qu'un dialogue vivant puisse s'établir. Les indicatifs d'appel ne sont annoncés qu'au début et à la fin de la communication, toutes les 10 minutes pour les conversations de longue durée ; s'il y a plus d'une contre-station, l'indicatif de la station invitée à émettre est annoncé à la fin d'un passage. Une courte pause doit être observée avant chaque passage pour permettre aux autres stations de se faire entendre, en particulier lors du trafic via des stations relais avec connexion EchoLink®. Pendant que l'on réfléchit ou que l'on cherche quelque chose, on relâche la touche d'émission. Réfléchir à voix haute ou parler tout seul en maintenant le bouton d'émission enfoncé laisse une impression embarrassante.

Messages de détresse

Les communications radio d'urgence sont prioritaires dans tous les cas. Un appel de détresse peut avoir lieu à tout moment, c'est pourquoi il est indispensable de faire des passages courts et de respecter les pauses de commutation. Les messages de détresse doivent être formulés avec précision et contenir toutes les informations nécessaires à la mise en œuvre de mesures d'aide ou de sauvetage (indication précise du lieu, type d'accident, le cas échéant, personnes blessées, début d'incendie, etc.) Un appel de détresse reçu est immédiatement transmis aux services compétents ;

on confirme ensuite que toutes les dispositions ont été prises. Le radioamateur qui a transmis un message de détresse reste près de son appareil jusqu'à ce que le message d'exécution soit reçu.

Puissance d'émission

Dans les endroits exposés, la puissance d'émission doit être calculée de manière à ne pas perturber le fonctionnement de stations relais plus éloignées travaillant sur le même canal.

Utilisation d'abréviations

Les communications téléphoniques sont effectuées en langage ouvert, en évitant les abréviations réservées au trafic télégraphique. Seules quelques abréviations (p. ex. le QSO, la carte QSL, 73) sont également de mise dans les communications téléphoniques. La plupart des radioamateurs qui enfreignent ce principe semblent en outre avoir oublié la signification correcte des codes Q et autres abréviations. Il est absurde d'utiliser des abréviations en leur attribuant une signification erronée, comme par exemple :

	Signification erronée	Signification correcte
QRA	Père, famille, lieu, personnes en arrière-plan	Le nom de ma station radio est ...
QRL	Profession, lieu de travail	Je suis occupé, ne pas déranger s.v.p.
QRX	La pause de commutation	Je vous contacterai à ... heure (sur ... kHz) à rappeler
QRZ	<ul style="list-style-type: none"> - Appel général - Je veux être appelé par vous - Vous serez appelé par moi - xxx appelle yyy 	QRZ ? Qui m'appelle ? QRZ : Vous êtes appelé par ... (sur ... kHz) (indication d'un OM qu'un tiers vous appelle).

De même, certaines expressions (p. ex. "Tous les beaux chiffres", "QRU et T") sont peu originales et ne sont pas utilisées dans nos rangs.

Annnonce de l'indicatif après l'activation d'une station-relais

Après le balayage d'une station-relais, même pour une tentative aussi brève soit-elle, l'indicatif doit être annoncé conformément aux prescriptions. En principe, il ne faut pas réagir à la détection d'une station relais sans annonce de l'indicatif ni à des perturbations intentionnelles. Les enseignements ou les manifestations de mécontentement encouragent justement le perturbateur à continuer ses bêtises.

Cartes QSL

En règle générale, on renonce à l'échange de cartes QSL. Dans la mesure où des liaisons sont confirmées par des stations relais, elles doivent être clairement identifiées comme telles. Cela permet d'éviter l'utilisation abusive des cartes QSL pour l'obtention des diplômes pour lesquels seules les liaisons directes comptent.

Construction, financement et entretien des stations relais

Les stations relais sont en principe ouvertes à tous les radioamateurs. Il n'y a pas de privilèges, sauf en cas d'urgence. La construction et l'entretien nécessitent un engagement important de moyens financiers et de travail non rémunéré. L'USKA elle-même n'exploite ni ne finance aucune station relais. C'est donc plus qu'un noble geste que de manifester, dans la mesure de ses moyens, sa solidarité avec la section ou le groupe qui exploite la station-relais la plus proche, financièrement et par sa collaboration. Quel radioamateur a envie de passer pour un resquilleur ?

Février 2014
 Comité de l'USKA



UNION SCHWEIZERISCHER KURZWELLEN-AMATEURE
UNION DES AMATEURS SUISSES D'ONDES COURTES
UNIONE RADIOAMATORI DI ONDE CORTE SVIZZERI
UNION OF SWISS SHORT WAVE AMATEURS
Member of the International Amateur Radio Union (IARU)

(élaboré par les comités de HB9Z, HB9UF, HB9GL, HB9SP et HB9HD)

Traduit avec www.DeepL.com/Translator (version gratuite)